



SEMINARIO INTERDISCIPLINAR
DE ESTUDIOS SOBRE
CULTURA ESCRITA
UNIVERSIDAD DE ALCALÁ

**[2009-2010]: «Perspectivas actuales en la investigación
sobre escritura y comunicación epistolar»**

[1]

La recepción epistolar: una aproximación crítica

Ángel Rodríguez Gallardo
(Universidade de Vigo)

Proponemos un análisis de los textos escritos epistolares como «práctica social» (Fairclough 1992; Gee 1996), es decir, como un discurso lingüístico dentro de un contexto, en el que se incluyen aspectos tales como las relaciones sociales, las identidades, los conflictos, la ideología o las relaciones de poder (Ribeiro 1997; Van Dijk 1998, 1999, 2008; Locke 2004; Bloor y Bloor 2007; Bloomaert 2007). En este sentido, el discurso es un «instrumento de acción social» (Hymes 1996).

El discurso escrito cotidiano es un proceso de comunicación «*in absentia*» que exige la participación de escritores y lectores. Nos interesa básicamente esta última perspectiva, la de receptor o lector, entre los muchos posibles. Desde este punto de vista, un elemento fundamental es la reconstrucción del contexto discursivo. Para realizar tal operación de modo exhaustivo, conviene acudir a varias disciplinas como la Antropología, la Lingüística, el análisis del discurso, entre otras. Sólo de este modo obtendremos una descripción completa de los elementos básicos del proceso comunicativo: localización física, escena psicosocial, participantes, acciones comunicativas, efectos de la acción verbal, tema, canal, código, forma del mensaje, tipo de evento, polifonía, etc. (Bajtín

1934-1935, 1959-1961; Ducrot 1984; Calsamiglia y Tusón 2007). Por tanto, lo que proponemos es reconstruir las «dimensiones del contexto» de la construcción de una carta desde la perspectiva del receptor (Duranti y Goodwin 1992; Cassany 2006).

Además, los discursos tienden a «polarizarse», a presentar niveles de «competitividad» entre los intervinientes en los mismos. Eso permite clasificar las relaciones discursivas en horizontales, iguales y verticales. Existen marcas lingüísticas y discursivas que reflejan ese grado de polarización discursiva de las cartas (Halliday 1985; Tiisala 2007; Tanskanen 2007). Suelen estar tipificadas a través de fórmulas rutinarias o fijas. En función del tipo de relaciones sociales que mantienen escritores y receptores de una carta, es posible estipular una cierta tipología epistolar (Bergs 2007; Nevala 2007).

La intervención que se propone no será en ningún caso teórica, sino mayoritariamente práctica. A partir del análisis de varias cartas contemporáneas, se postularán diversas interpretaciones posibles en función de las inferencias y presuposiciones detectadas, del conjunto de intenciones y argumentaciones descritas y de la ideología de los mensajes. Emplearemos una serie de herramientas de interpretación procedentes del análisis crítico del discurso para analizar esos aspectos y para adoptar, finalmente, una perspectiva sociocultural, como un mecanismo básico de comprensión crítica del discurso epistolar en relación con las formas socioculturales en las que se origina.

.....

ÁNGEL RODRÍGUEZ GALLARDO es Profesor Ayudante del Departamento de Lengua Española de la Universidade de Vigo, Investigador del Centro de Estudos Interdisciplinares Século XX da Universidade de Coimbra e Investigador del Centro de Lingüística de la Universidade de Lisboa. Desde el año académico 2006-2007 imparte el curso de Doctorado «La escritura cotidiana: análisis lingüístico y discursivo» en la Universidade de Vigo.

.....

BIBLIOGRAFÍA

* COMO AUTOR:

- *Letras armadas: as vidas de Enriqueta Otero*, Santiago de Compostela: Fundación 10 de Marzo, 2005.
- *O ruído da morte: a represión franquista en Ponteareas, 1936-1939*, A Coruña: Edicións do Castro, 2006.
- *Memoria e silencio na Galiza contemporánea*, Ponteareas: Alén-Miño, 2007.

- *La escritura femenina en reclusión. Cartas de Enriqueta Otero Blanco*, Santiago de Compostela: Fundación 10 de Marzo, 2008 (en colaboración con Rebeca Martínez Aguirre).

* Referencias bibliográficas sobre el tema de la intervención:

BAJTÍN, Mijaíl M.: «Discourse in the novel», en su libro *The dialogic imagination*, Austin: University of Texas Press, 1934-1935, pp. 259-422.

—: «El problema del texto en la lingüística, la filología y otras ciencias humanas», en su libro *Estética de la creación verbal*, Madrid: Siglo XXI, 1959-1961, pp. 294-323.

BERGS, Alexander T. «Letters. A new approach to text typology», en Terttu Nevalainen y Sanna-Kaisa Tanskanen (eds.): *Letter Writing*, Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins, 2007, pp. 27- 46.

BLOMMAERT, Jan: *Grassroots literacy. Writing, identity and voice in Central Africa*, Londres: Routledge, 2008

BLOOR, Meriel y Thomas BLOOR: *The practice of critical discourse analysis. An introduction*, Londres: Hodder Arnold, 2007.

CALSAMIGLIA BLANCAFORT, Helena y Amparo TUSÓN VALLS: *Las cosas del decir. Manual de análisis del discurso*, Barcelona: Ariel, 2007.

CASSANY, Daniel: *Tras las líneas. Sobre la lectura contemporánea*, Barcelona: Anagrama, 2006.

DUCROT, Oswald: *El decir y lo dicho. Polifonía de la enunciación*, Barcelona: Paidós, 1986.

DURANTI, Alessandro y Charles GOODWIN (eds.): *Rethinking context. Language as an interactive phenomenon*, Cambridge: Cambridge University Press, 1992.

HALLIDAY, Michael Alexander Kirkwood: *An introduction to functional grammar*, Londres: Arnold, 1985.

FAIRCLOUGH, Norman: *Discourse and social change*, Cambridge: Polity Press, 1992.

GEE, James P.: *Social linguistics and literacies. Ideology in discourses*, Londres: Taylor & Francis, 1996.

HYMES, Dell: *Ethnography, linguistics, narrative inequality. Toward an understanding of voice*, Londres: Taylor & Francis, 1996.

LOCKE, Terry: *Critical discourse analysis*, Londres: Continuum, 2004.

NEVALA, Minna: «Inside and out: Forms of address in the seventeenth-and-eighteenth-century letters», en Terttu Nevalainen y Sanna-Kaisa Tanskanen (eds.): *Letter Writing*, Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins, 2007, pp. 89-113.

RIBEIRO PEDRO, Emilia: «Análise crítica do discurso: aspectos teóricos, metodológicos e analíticos», en Emilia Ribeiro Pedro (org.): *Análise crítica do discurso*, Lisboa: Caminho, 1997, pp. 19-46.

TANSKANEN, Sanna-Kaisa: «Intertextual networks in the correspondence of Lady Katherine Paston», en Terttu Nevalainen y Sanna-Kaisa Tanskanen (eds.): *Letter Writing*, Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins, 2007, pp. 73-87.

TIISALA, Seija: «Power and politeness: Languages and salutation formulas in correspondence between Sweden and the German Hanse», en Terttu Nevalainen y Sanna-Kaisa Tanskanen (eds.): *Letter Writing*, Amsterdam; Philadelphia: John Benjamins, 2007, pp. 13-26.

VAN DIJK, Teun: *Ideology. A multidisciplinary approach*, Londres: SAGE Publications Ltd., 1998.

—: «El análisis crítico del discurso», *Anthropos*, 186, 1999, pp. 23-36.

—: *Discourse and power*, Nueva York: Palgrave MacMillan, 2008.